


# Syllabus<sup>COURSE</sup>

---

*SPANISH 2303*

<b>Course Prefix and Number:</b>	Spanish 2303 CRN 17146
<b>Course Title:</b>	Spanish for Spanish Speakers
<b>Course Schedule:</b>	From: 08/27/18 – 12/14/18
<b>Required Course Access</b>	Links to course materials and electronic resources for each week of class are located on the <a href="http://www.myspanishlab.com">myspanishlab</a>  <a href="http://www.myspanishlab.com">www.myspanishlab.com</a> Content is divided by weeks.
<b>Instructor's Name:</b>	Daniel Ríos-Lopera
<b>University E-mail Address:</b>	Drioslopera@utep.edu
<b>Office location:</b>	LART 130
<b>Availability:</b>	By appointment

## **Welcome!**

Hello class, my name is Daniel Ríos-Lopera. I will be your instructor for the next 16 weeks. I am looking forward to a fun and interactive 16 weeks of Spanish. If you have any questions about the Syllabus, please feel free to ask me.

### **I. Required texts:**

1. Español escrito: Cuaderno de actividades: Curso para hispanohablantes bilingües. Vol. 1 Sexta edición by Guadalupe Valdés, Richard V. Teschner and Héctor Enríquez. Prentice Hall, 2007
2. My Spanish Lab access code (included in the package)

This volume can be purchased at the UTEP Bookstore. You cannot buy a used edition of the book because you will need the access code for My Spanish Lab. **Please do not try to buy a used book or at Amazon**

**because you will end up paying more for your materials.** You must bring the book to class every day of class.

## ***II. Description for Spanish 2303:***

Intensive Spanish for Spanish Speakers is a course for students—typically north-of-the-border bilinguals—who speak Spanish at home and/or in the community but who have never seriously studied it and who are therefore not fluent readers or writers of it. SPAN 2303 is not designed for students who have been raised and (largely) educated in countries where Spanish is an official language; it is also not designed for north-of-the-border bilinguals who already read and write Spanish proficiently thanks to high-school coursework, K-8 dual-language programs, and the like.

## ***III. Prerequisites for Spanish 2303:***

SPAN 2303 is **not** designed for students who have been raised and (largely) educated in countries where Spanish is an official language; it is also not designed for north-of-the-border bilinguals who already read and write Spanish proficiently thanks to high-school coursework, K-8 dual-language programs, and the like. If you belong to either of these specified categories, you must take the Spanish Placement Test, which will probably place you into a higher course, thereby saving you money and time. Also note that SPAN 2303 is the first course in a two-course sequence (2303, 2304). If you have already taken 2304, you cannot sign up for 2303 to receive credit. If you took the placement test and placed into 2303, you enroll in 2303; if you placed into 2304, you enroll in 2304 (unless you show your instructor written permission from the Placement Director to drop back to 2303). The Department of Languages and Linguistics reserves the right to rectify errors in placement caused by a student's failure to observe these guidelines, including the option to drop a student enrolled in an inappropriate course.

## ***IV. Individual performance components:***

Here are some of the activities you must do during the semester in order to learn the language. You must do this consistently:

- Have a good knowledge of the vocabulary studied in the course.
- Prepare daily preparation for class: both from the book and on line exercises.
- Spend time working outside class.
- Speak and listen in and out of class.
- Do your regular homework from the textbook, workbook or any other assignments given by your instructor.
- Take exams or quizzes in class.
- Write a lot: writing assignments that include sentences and online workbook exercises.
- Attend class regularly and on time.
- Have confidence in your ability to use the language expressing your ideas on a subject.
- Work effectively and productively with other students.

## ***V. Textbook and Online Language Lab:***

- To register, please go to [www.myspanishlab.com](http://www.myspanishlab.com)
- Enter your access code (included in your textbook)
- And then enter the following Course ID
- You can see the following videos to learn more about MSL:

<http://www.youtube.com/watch?v=qZGkellE3Y&list=PLkjl7bvgoAlhtq13WQYz0RI9OoeDxJXy5>

[http://www.youtube.com/watch?v=bcO1\\_FqESaA&list=PLkjl7bvgoAlhtq13WQYz0RI9OoeDxJXy5](http://www.youtube.com/watch?v=bcO1_FqESaA&list=PLkjl7bvgoAlhtq13WQYz0RI9OoeDxJXy5)

All your homework materials will be online— interactive language lab—and you will have access to them for the semester. As soon as possible, enroll in this class at *MySpanishLab*. Be sure to start with Step 1, performing the “Browser Tune-Up.” When you perform the “Browser Tune-Up” on *MySpanishLab*, you may be required to download and install some free software on your computer that *MySpanishLab* needs to function. If so, the Tune-Up will provide complete instructions.

Although you may go to [www.myspanishlab.com](http://www.myspanishlab.com) directly on the web, I suggest you go to it through the Blackboard site. Go to your Blackboard page, click on Web Links. There you will find the link to the Español Escrito site. By doing it this way, you will always check your Blackboard assignments and announcements before you log in to the textbook website. There WILL be assignments on both sites so make sure to check every day.

If you need help registering for the *MySpanishLab* course/section, go to Pearson Customer Help. Click CHAT on the top toolbar. Fill in the form and click, SUBMIT. An instant messaging box will open and a technical support assistant will be able to help you with your specific issue.

Explore *MySpanishLab* and Blackboard. If you have questions about how the lab works, contact your instructor as soon as possible. Not understanding how *MySpanishLab* and Blackboard work is not an excuse for late work.

Login requirements: You will need to log in a minimum of three times per week during the semester on MSL and BB.

## **VI. Module Components:**

Each module contains:

1. Learning Goals for the week.
2. An Activity Plan, which lists the assignments you need to complete to master that module’s topic. The Activity Plan will assign exercises in *MySpanishLab*. Each exercise is assigned points. The final grade for these exercises will be determined by adding all points received for each activity completed. Not all chapter exercises will be assigned—only those listed in MSL assignment will be graded. You are encouraged to complete additional exercises for further practice and review, but they will not be counted toward this portion of the grade. *MySpanishLab* is designed to provide immediate feedback and exercises can be completed multiple times. Therefore you can (and should) practice an activity before submitting it for credit. The due date is at 11:59 pm, unless otherwise indicated. For submission of exercises reflect the latest possible time the assigned work will be accepted for credit. I suggest that you begin the assignments well before the due date.

## **VII. Course Policies:**

1. Only work submitted by the deadlines will receive credit. **No late work of any kind will be accepted.** You must complete all the assignments for each module on time. The best way to prepare yourself for the next level of Spanish study is to complete all assignments in a timely manner. Using unauthorized help or methods in completing the activities is not a good idea. Not only is it unethical, you will be putting yourself at a great disadvantage in upper-level courses if you have not mastered the material in SPAN 2303.
2. **No extra-credit** assignments will be made.
3. **No make-up exams** will be given without a prompt, valid excuse. If approved, the make-up exam must be scheduled immediately.
4. Due to the nature of the course, communication between you and your instructor is crucial. You must check your e-mail, MSL and the Blackboard announcements regularly.

5. If you have special circumstances, bring them to the attention of your instructor immediately.

*All communication from me will go to your Blackboard and MSL address. I strongly recommend that you use your Blackboard account for all e-mails regarding your course. Hotmail users should be aware that Hotmail will block messages sent from within Blackboard because Blackboard uses "blind carbon copy" to protect privacy. If you forward your mail to a commercial e-mail service provider (yahoo.com or msn.com, for example), messages from me or other students may be delayed because these service providers sometimes place temporary blocks on messages originating from universities.*

It is extremely important for you to save copies of any messages you send to your instructor via e-mail. If your instructor doesn't receive your message, you must have a copy of the e-mail (with any attached file), indicating the date sent, to prove that you sent the message. It is your responsibility to maintain copies of your sent e-mails, as there is no way to guarantee that any e-mail message will be delivered. Please check your e-mail software to see how it manages sent and saved messages. Some software automatically deletes messages one month after they have been sent; others only save messages if they are filed in folders; others save messages received but not those sent. You may need to send yourself a copy of your e-mailed assignment at the same time you send it to your instructor, or you may need to print a copy of the e-mail message and any attachments to keep in your paper files. No matter how your system works, make sure you know how to save copies of all messages that you send to your instructor and that you save the copies for several months beyond the end of the course.

### **VIII. Technical knowledge:**

It is expected that you have basic Internet skills if you are in this course. Those skills include the ability to login to the course web site and send and receive email with attachments. Also, you must be familiar with MS Word to complete the course and know how to save all assignments in RTF (rich text format). If you need to review any of the Internet basics, please go to the Microsoft site and brush up.

### **IX. My Spanish Lab.**

After buying your book, go directly to the link below and follow the instructions:

[www.myspanishlab.com](http://www.myspanishlab.com)

*My Spanish Lab* is an online learning and assessment system for elementary Spanish courses. This convenient, easily navigable site offers a wide array of language-learning tools and resources, including powerful voice tools, a flexible grade book, an interactive version of the *Español Escrito* Student Activities Manual.

*In MySpanishLab, students are recognized as individuals with individual learning needs. For example:*

- Readiness Checks: At the beginning of each chapter, students may answer questions covering several grammar concepts necessary for understanding the grammar in that chapter. If the Readiness Check indicates they need help on a specific topic, they are referred to appropriate grammar tutorials for the instruction they need.
- English and Spanish Grammar Tutorials: 90 short, animated tutorials teach students the English grammar they need in order to understand the Spanish grammar covered in the text. Other grammar tutorials teach or review the Spanish grammar topics covered in the course.
- "Need Help" Feature: When enabled by the instructor, a "Need Help" box appears as students are doing online homework activities, providing links to grammar tutorials, e-book sections, and additional practice activities—all of which are directly relevant to the task at hand.

### **X. Student Commitment:**

You should allocate adequate time each week for reading the textbook and completing all online assignments. You are responsible for keeping up to date with all lessons and assignments. Hybrid courses take as much time (and sometimes more) to complete successfully as traditional courses, so please plan accordingly. ***Our traditional courses meet on-campus 3 hours per week with an additional 5 to 6 hours of outside work per week.*** Therefore, you need to be able to commit at least 6 hours per week to this course in order to be successful.

Attendance will be taken for every class meeting. The method by which attendance is taken will be determined by the faculty member and clearly outlined in the class syllabus.

Regular and prompt class attendance is expected of every student. A student's absence means that the student is not able to participate in the class.

### ***XI. Time Management:***

The tentative schedule contains all assignments and deadlines in details so you can plan ahead. Expect to spend three hours on preparation and learning assignments for every semester credit hour. Since this class is a 3 credit hour class, expect to spend about 9 hours out of class on assignments for a total of about 12 hours per week to obtain a good grade in class. Please, combine the course schedules of all your classes, create your own study schedule and stick to it.

### ***XII. Preparation for Computer Emergencies:***

Computer Crash: Not having a working computer or a crashed computer during the semester will NOT be considered as an acceptable reason for not completing course activities at a scheduled time. NOTE: Identify a second computer that you can use when/if your personal computer crashes.

Server problems: When the Blackboard or MSL server needs downtime for maintenance, the Blackboard or MSL administrator will post an announcement in your course informing the time and the date. If the server experiences unforeseen problems your course instructor will send an email.

Complete Loss of Contact: If you lose contact with me completely (i.e. you cannot contact me via Blackboard or email), please contact me at my telephone and explain the reason you cannot contact me and leave me a way to contact you.

Lost/Corrupt/Disappeared files: You must keep/save a copy of every project/assignment on an external disk or personal computer. In the event of any kind of failure (e.g., Blackboard server crash or virus infection, students own computer crashes, loss of files in cyberspace, etc.) or any contradictions/problems, I may/will request you to resubmit the files. In other words, if you submit a document to me, and I either do not receive it (lost in cyberspace) or it is corrupted when I open it, it is incumbent upon you to resend it to me, corrected, with little or no "downtime" in regard to the timeline for submission.

### ***XIII. Course Policies: Cheating, Plagiarism, Scholastic Dishonesty, and Student Discipline:***

Any student who commits an act of scholastic dishonesty is subject to discipline. Scholastic dishonesty includes, but is not limited to, cheating, plagiarism, collusion, the submission for credit of any work or materials that are attributable in whole or in part to another person, taking an examination for another person, any act designed to give unfair advantage to a student or the attempt to commit such acts.

#### ***a. Cheating:***

“Copying from the test paper of another student, engaging in written, oral, or any other means of communication with another student during a test, or giving aid to or seeking aid from another student during a test; possession and/or use during a test of materials which are not authorized by the person giving the test, such as class notes, books, or specifically designed “crib notes”; using, obtaining, or attempting to obtain by any means the whole or any part of non-administered test, test key, homework solution, or computer program; using a test that has been administered in prior classes or semesters but which will be used again either in whole or in part without permission of the instructor; or accessing a test bank without instructor permission; collaborating with or seeking aid from another student for an assignment without authority; substituting for another person, or permitting another person to substitute for one's self, to take a test; and falsifying research data, laboratory reports, and/or other records or academic work offered for credit”

**b. Plagiarism:**

“Means the appropriation, buying, receiving as a gift, or obtaining by any means another's work and the unacknowledged submission or incorporation of it in one's own academic work offered for credit, or using work in a paper or assignment for which the student had received credit in another course without direct permission of all involved instructors”

**c. Collusion:**

“Means the unauthorized collaboration with another person in preparing academic assignments offered for credit or collaboration with another person to commit a violation of any provision of the rules on scholastic dishonesty”.

**XIV. Attendance Policy: Policy on Tardiness and Missing Class Sessions:**

To expand your proficiency in a language, you must be present in class so as to engage in active practice there. Good attendance is a course requirement. Therefore, if you are absent an excessive number of times during the drop period—from the first day after the end of late registration through the last day for faculty to drop students—your instructor will drop you from the course. Here are the rules:

1. For classes that met twice a week (MW or TR) you will be immediately dropped from a class after you've been absent two classes in a row or you will be immediately dropped after you've been accumulated a total of six hours of sporadic absences during the semester (equivalent to four absences).

Once the last day for faculty to drop students has come and gone, your instructor will not drop you, but can and will lower your grade in the course as per the following absence-based table:

<u>Total number of unexcused absences over the entire semester</u>	<u>Points by which your course grade will be lowered</u>
4 absences	2 points
5 absences	4 points
6 absences	6 points
7 absences	8 points

Late arrivals and early departures also carry penalties for purposes of dropping or lowering the course grade: two late arrivals equal one absence, two early departures equal one absence, and one late arrival plus one early departure equal one absence. If you arrive late to class it is your responsibility to tell your instructor at the end of the class period that you arrived late but that you were indeed present, for if you don't, it's possible he or she will mark you absent. Exceptions to the above-stated policies are only made under these circumstances: (1) a medical emergency requiring hospitalization, (2) jury duty or (3) official UTEP business such as athletics, debating team, or band. Documentary proof of official UTEP business or jury duty must be provided ten calendar days before the fact; documentary proof of hospitalization must be provided on the day you return to class. **Babysitting, work schedule changes, personal problems, unexpected events, work load are not exceptions for this attendance policy**

Your instructor can also drop you for lack of effort. If you bring your computer, tablet or phone to class, please use them for learning purposes and not for other personal reasons such as texting, e-mail, messenger, etc.

**XV. Exception for late homework work:**

The following are the only conditions under which a late homework assignment will be accepted: you were absent because of a medical emergency requiring hospitalization; you were on jury duty; you were attending the funeral of an immediate member of your family; you were away on official UTEP business. Documentary proof of any of the above must be provided before or immediately after the fact. The course calendar—the last page of this syllabus—gives you a general idea of what parts of the textbook and workbook are going to be covered on any particular day; you must therefore read the course calendar very carefully. All the homework assignments that you turn in will receive full credit provided that they are complete and also handed in on time. Incomplete assignments receive only partial credit.

**Exams \_\_\_\_\_ 60%:**

Exams will be given at **Blackboard** and you will have two hours to complete the exam. Exams will be opened for 48 hours. Once you have opened the exam you must complete it. Please note: There are NO “make-ups.”

**My Spanish Lab \_\_\_\_\_ 20%**

**Compositions \_\_\_\_\_ 20%**

You are expected to write **six compositions** during the semester. All compositions must be typed and must be turned in by the scheduled date thru your Blackboard shell. Your instructor will check your composition and you must correct it and put it as an attachment in the next composition. It means that each composition will be graded and returned to you so that you may improve your score. You must re-write each composition and the combined average of the two versions will be the grade given for each composition. For example, on composition #1 you receive an 80% and then when you revise your composition you receive a 100% the average will be 90%. Failure to revise the composition will result in a zero. Compositions will be graded based on:

1. Organization of content (Introduction, development, and conclusion) (clarity and coherence)
2. Range (grammatical structures/sentence structure and vocabulary)
3. Accuracy of grammar (tenses, agreements, etc.), of sentence structure (word order, connectives), of spelling, of punctuation
4. Fluency (appropriateness, use of vocabulary/idioms).

Please read your composition to someone else because it will help you to minimize mistakes. Every time you turn in a late work your instructor will give you partial credit for that. Compositions must be written **according to the** calendar. Your instructor will make annotations and corrections, please correct these mistakes ruled by the rubric (see example):

<b>Writing</b>	<b>Range: 69% below D</b>	<b>Range: 70%- 79% C</b>	<b>Range: 80%-89% B</b>	<b>Range: 90%- 99% B</b>
----------------	-------------------------------	------------------------------	-----------------------------	------------------------------



<b>Task Completion</b>	Minimal completion of the task;. Content is inadequate and hard to understand	Partial completion of the task. Some of the content is adequate	Completion of the task; content appropriate. Requirements are accomplished with some developed ideas with some elaboration and details.	Superior completion of the task. The ideas are well-developed, convincing, and/or imaginative.
<b>Comprehensibility</b>	Text somewhat comprehensible.	Text mostly comprehensible, requiring some interpretation on the part of the reader.	Text comprehensible, requiring minimal interpretation on the part of the reader.	Text readily comprehensible, requiring no interpretation on the part of the reader.
<b>Level Discourse</b>	Variety of discrete sentences; a few basic cohesive devices.	Variety of discrete sentences; some cohesive devices.	Text comprehensible. Some variety of complete and creative sentences. Paragraphs with cohesive devices of the reader.	Use of a variety of complete sentences with creative ideas and appropriate use of cohesive devices
<b>Vocabulary and grammar</b>	Limited use of basic vocabulary and grammar structures	Adequate use of basic vocabulary and grammar structures	Use of new acquired vocabulary and use of complex grammar structures	Adequate use of extense vocabulary and complex grammar structures
<b>Orthography</b>	Incorrect use of words and lack of accents, punctuation	Some correct use of word, use of accents and punctuation.	Appropriate use of words and use of accents and punctuation.	Superior use of extense use of complex word. No mistakes with accents and punctuation

In order to avoid too many corrections, **please install any check speller or word corrector in Spanish** on your computer. These programs can be obtained online. Rubrics will be used to evaluate your written compositions. Please submit your compositions as attachment as **Word** document. Compositions must be written double space, MLA format/style, and the size of letter 12 and exceed more than two pages. Please do not turn in composition unless you have checked this with the spell checker in Spanish.

#### **XVI. Grading scale:**

A decimal scale is used on all exams; the course grade is also decimal. The decimal scale we use is this:  
A = 100-90.00; B = 89.99-80.00; C = 79.99-70.00; D = 69.99-65.00; F = 64.99-0.00.

**XX. Sequence of Learning Activities.** Also see *calendar on MSL* for your homework:



**Spanish  
2303**

Agosto 27-31	Introducción. Capítulo 1 Tx. 2 Actividad 1.1 ¿Quién soy yo?
Septiembre 3-7	Capítulo 1 Tx 4-18 El alfabeto (ejercicios del alfabeto) No hay que complicar la felicidad. El origen del español
Septiembre 10-14	Capítulo 2 Tx 19-28 Los abuelos y la división de sílabas. Cu 2.2.-2.23 (ejercicios de silabeo) Tx 9 La conquista
Septiembre 17-21	Capítulo 3 Tx. 32-34 La familia Tx. 34-41 La acentuación Cu 3.2-3.13 (ejercicios de acentuación y de lectura)Segunda composición
Septiembre 24-28	Capítulo 3 Tx 48-53 "Lluvia" de Arminé Arjona Cu 3.14 Cultura: Honduras. Primer examen parcial
Octubre 1-5	Capítulo 4 Tx 48-61 Un accidente Cu 4.1-4-3 T Palabras con b Cu 4.4-4.18 (ejercicios con b) Tercera composición "Cuando todo brille" de Liliana Hecker Cu 4. Cultura: Puerto Rico
Octubre 8-12	Capítulo 5 Tx 63-78 "Las escuelas y yo" Palabras con b Cu 5.2- 5.24 (ejercicios con b) "La niña sin alas" Paloma Díaz Mas Cu 5.25-6.26
Octubre 15-19	Capítulo 6 Tx.79-83 A Trabajar Cu 7.1 Tx 83-89 Palabras con c, s y z. Cu 6.2-6.21 (ejercicios con z)Tx 86-88 "Los niños no se aguantaron" de Tomás Rivera. Cu 6.23-26 Cuarta composición
Octubre 22-26	Capítulo 7 Tx 93-104 Una tragedia familiar. La letra z Cu 7.2-7.17 (ejercicios con z) , "La cita" de Raquel B. Farfán Cu 7.17-21 Cultura: Bolivia. Segundo examen parcial
Octubre 29-Nov 2	Capítulo 8 Tx 105-117 Nos cambiamos. Tx 109-112 La letra x Quinta composición Cu 8.2-8.17 (ejercicios con x)"Fernando Estrella" de Ramiro rea Cu 8.18-8.22
Noviembre 5-9	Capítulo 9 Tx 123- 129 Palabras con ll. Cu 9-2-9.18 (ejercicios con ll)Sexta composición
Noviembre 12-16	Capítulo 9 Tx 129-134 "El huésped" de Amparo Dávila Cu 9.19-9.22 Cultura: El Ecuador
Noviembre 19-23	Capítulo 10 Tx 140-143 La letra con j. Cu. 10.2-10.9Tercer Examen
Noviembre 26-30	Tercer examen
Diciembre 3-7	Repaso para final
Diciembre 10-14	Examen final